

HC650

Wireless FM Stereo Headphone



Let's make things better.



PHILIPS

Figure 1

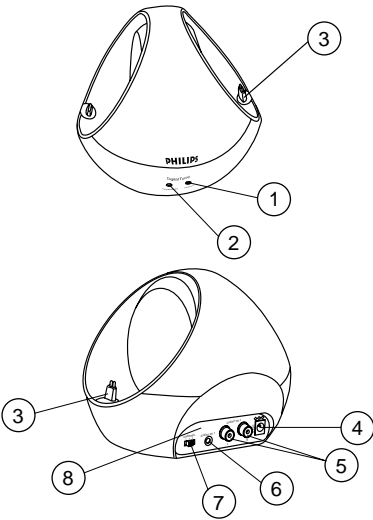


Figure 2

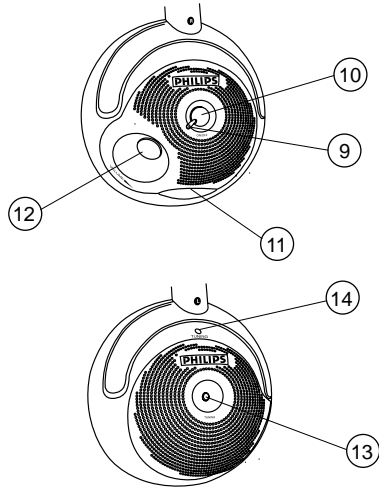


Figure 3

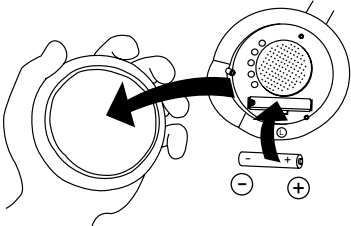
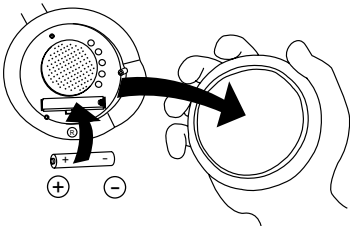


Figure 4

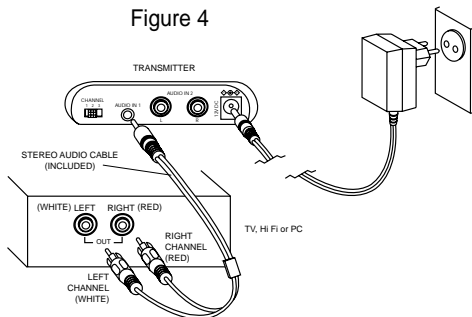
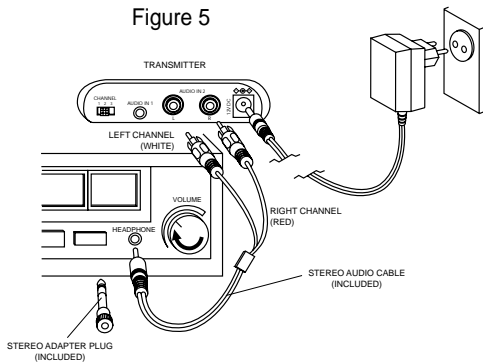


Figure 5



Index

English ————— 4

Italiano ————— 12

Español ————— 20

Ελληνικά ————— 28

English

Italiano

Español

Ελληνικά

Introduction

Congratulations!

You have just bought the most sophisticated FM wireless stereo sound system. This system uses the latest FM wireless technology, which gives you complete freedom of movement while enjoying your favorite music and movies. No more inconvenience from cables or headphone wires! To ensure you get the best performance from your FM wireless stereo sound system please read this manual carefully.

IMPORTANT

Read these instructions. All the safety and operating instructions should be read before using the wireless headphone system.

Check if the voltage indicated on the type plate of the adapter corresponds to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.

Remove the batteries from the headphone's battery compartment and disconnect the adapter from the mains if the system is not in use for a long period.

Prevent fire or shock hazard: do not expose this equipment to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.

Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.

General information

IMPORTANT

Before using the FM headphone for the first time, please ensure that the batteries are fully charged for about 16 hours. This will guarantee a longer operating lifetime of the batteries.

Benefits of Philips latest RF/FM wireless technology

Wireless transmission

The FM transmitter transmits the stereo audio signal from your audio or video source to your FM headphone without wires.

Wide transmission range

Your FM headphone can receive signals up to 100 meters away.

High-frequency radio system

The FM headphone set uses a high radio frequency as the signal carrier, ensuring a very clear, sharp reception.

Mute function

Reduces the noise disturbance when the sound signal is too low or not available.

Automatic power on/off indicator

The FM transmitter automatically switches on and starts transmitting when audio signals are detected at the audio input (red LED). When no audio signals are detected the FM transmitter automatically switches off after a few minutes.

Automatic tuning

The FM headphone automatically tunes to the right transmission frequency if you push the tuning button.

General information

Controls

Automatic rechargeable system

The FM transmitter automatically recharges the headphone's built-in rechargeable LR03/AAA NiMH batteries. Just position the headphone on the transmitter and contact. The green LED lights up during charging.

Easy transmission

The FM headphone is able to receive signals from the transmitter, even through barriers such as doors, walls and windows.

Multiple headphones with one transmitter

An additional number of headphones and/or wireless speakers can be used with a single transmitter if they:

- operate in the 433 MHz band
- can detect a 19 kHz pilot tone

Please consult the appliance's electrical specification sheets for confirmation on compatibility.

Kit contents

This FM headphone system consists of the following accessories:

- 1 x SBC HC652 FM transmitter
- 1 x SBC HC655 FM headphone
- 1 x SBC CS030/00 12Volt / 200mA AC/DC adapter (for UK: SBC CS030/05 12 Volt/ 200 mA AC/DC adapter)
- 2 x rechargeable batteries LR03/AAA (NiMH), 550 mAh
- 1 x 3.5 mm stereo plug to 2x RCA audio cable (2 m)
- 1 x 3.5 mm plug to 6.3 mm stereo adapter plug

Transmitter (figure 1)

- 1 Power indicator** – lights up when audio signals are detected at the audio input.
- 2 Recharging indicator** – lights up when headphone is replaced on the FM transmitter. Completely flat batteries will be fully charged after about 16 hours.
- 3 Recharging contact** – make sure you align your headphone to this contact for recharging.
- 4 DC power** – connect to the 12 Volt/ 200 mA AC/DC adapter
- 5 3.5 mm stereo headphone audio input** – connects your FM transmitter to an audio source
- 6 Line audio input** – alternative connection to an audio source.

IMPORTANT

**Use only 1 of the audio inputs:
3.5 mm stereo headphone audio input
OR the line audio input!**

Using both audio inputs at the same time may damage your FM wireless system or your audio source!

- 7 Channel switch** – select one of 3 channels for best reception. We advise you to select channel 1 as a first option.
- 8 Controls plate**

Controls

Headphone (figure 2)

- 9 Power indication** – lights up when in use. When batteries are low, the power indicator flashes, and you should recharge the headphone for about 16 hours before the next use.
- 10 Power On/Off** – push the button to switch the headphone on/off.
- 11 Recharging contacts** – align headphone to the transmitter, green recharging LED on the transmitter's front must switch on, indicating that the headphone is being recharged.
- 12 Volume** – adjust volume to your desired listening level.
- 13 Tuning** – press and hold the button for about 1 second. The headphone automatically tunes to the right transmission frequency and the tuning indicator will light up. If not, repeat this step.
- 14 Tuning indicator** – lights up when receiving optimal transmission.

Environmental Information

All redundant packing material has been omitted. We have done our best to make the packaging easily separable into two materials: cardboard and polyethylene

Your unit consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

Installation

Transmitter power supply

IMPORTANT

Use only Philips SBC CS030/00 12 Volt/200 mA AC/DC adapter. (For UK, use only Philips SBC CS030/05)

- 1 Make sure the adapter's rated voltage corresponds to the mains socket voltage.
- 2 Connect the DC connector of the AC/DC adapter to the 12 Volt DC power input connector located at the rear of the transmitter.
- 3 Connect the 12 Volt/200 mA AC/DC adapter to the mains socket.
 - Always disconnect the AC/DC adapter if the transmitter is not to be used for a long period of time.

Headphone power supply

IMPORTANT

Use only rechargeable LR03/AAA NiMH batteries (preferably Philips). Do not use NiCd batteries or alkaline batteries as these may damage your FM wireless system!

- 1 Check if the power button of the FM headphone is in the on position.
- 2 When the red power indicator on the FM headphone starts flashing, it indicates that the batteries are running low.
- 3 To recharge the headphone's built-in rechargeable LR03/AAA NiMH batteries, position the headphone on the transmitter and contact.

Installation

Notes:

Completely flat batteries need approximately 16 hours to recharge.

The FM headphone will switch off automatically during recharging.

Always remove the batteries if the headphone is not to be used for a long period of time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Headphone battery replacement (figure 3)

IMPORTANT

Use only rechargeable LR03/AAA NiMH batteries (preferably Philips).

Do not use NiCd batteries or alkaline batteries as these may damage your FM wireless system!

- 1 Remove the earcushions.
- 2 Take out the batteries and dispose of them properly.
- 3 Insert new batteries. Only use LR03/AAA NiMH batteries (preferably Philips).
- 4 Make sure the batteries are correctly inserted as indicated by the engraved symbols in the battery compartment.
- 5 Put the earcushions back on the earshells.

IMPORTANT

Before using the FM headphone for the first time, please ensure that the batteries are fully charged for about 16 hours. This will guarantee a longer operating lifetime of the batteries.

Audio Connections

Audio Connections

IMPORTANT

Use only 1 of the audio inputs: 3.5 mm stereo headphone audio input OR the line audio input!

Using both audio inputs at the same time may damage your FM wireless system or your audio source!

Option 1 (figure 4)

Connecting the FM transmitter to a line output of an audio source, e.g. REC OUT, LINE OUT.

- 1 Connect the 3.5mm stereo plug of the stereo audio cable to the FM transmitter's 3.5mm headphone input.
- 2 Connect the 2 RCA plugs of the stereo audio cable to a line output (REC OUT or LINE OUT) of an audio source, e.g. TV, HiFi or PC:
 - Check if the red RCA plug (right channel) is connected to the right channel (red) of the audio source.
 - Check if the white RCA plug (left channel) is connected to the left channel (white) of the audio source.
- 3 Switch on your audio source. The red power indication LED of the transmitter lights up if receiving an audio signal.
- 4 In case the line output of the audio source has an adjustable output level, adjust the line output level of the audio source to the highest acceptable undistorted level.
- 5 Switch on the headphone. You may hear a hissing sound through the headphone if the headphone is not yet properly tuned to the transmitter.
- 6 To tune, press and hold the tuning control button for about 1 second. Repeat if necessary until the red tuning indication lights up.

Audio Connections

Basic operation

- 7** Adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.

Option 2 (figure 5)

Connecting the FM transmitter to a headphone output of an audio source

IMPORTANT

Use only 1 of the audio inputs:

3.5 mm stereo headphone audio input

OR the line audio input!

Using both audio inputs at the same time may damage your FM wireless system or your audio source!

- 1** Connect the 2 RCA plugs of the stereo audio cable to the FM transmitter's audio input 2:
- Check if the red RCA plug (right channel) is connected to the right channel (red) of the FM transmitter's audio input 2.
 - Check if the white RCA plug (left channel) is connected to the left channel (white) of the FM transmitter's audio input 2.
- 2** Connect the 3.5mm stereo plug of the stereo audio cable to the headphone output of an audio source, such as TV, HiFi or PC.
- In case your audio source has a 6.3mm headphone output, use the supplied 3.5mm to 6.3 mm stereo adapter plug.
- 3** Switch on your audio source and carefully increase the volume of the audio source. The red power indication LED of the transmitter lights up if receiving an audio signal.
- 4** Switch on the headphone. You may hear a hissing sound through the headphone if the headphone is not yet properly tuned to the transmitter.

- 5** To tune, press and hold the tuning control button for about 1 second. Repeat if necessary until the red tuning indication lights up.

- 6** Adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.

Basic operation

When the FM transmitter is connected to a:

- line output of an audio source, such as REC OUT or LINE OUT or
- headphone output of an audio source.

- 1** Switch on your audio source and carefully increase the volume of the audio source. The red power indication LED of the transmitter lights up if receiving an audio signal.
- 2** Switch on the headphone. You may hear a hissing sound through the headphone if the headphone is not yet properly tuned to the transmitter.
- 3** To tune, press and hold the tuning control button for about 1 second. Repeat if necessary until the red tuning indication lights up.
- 4** Adjust the volume to the desired level with the headphone volume control.

Troubleshooting

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.*

Problem	Remedy
No sound	<ul style="list-style-type: none"> – Check if the AC/DC adapter is fully inserted into the AC outlet and that its DC connector is properly inserted into the 12 Volt DC input connector located at the rear of the transmitter. – Check if the headphone's on/off switch is in the on position. – Headphone batteries running low. Position the headphone on the transmitter and contact. (See Headphone power supply) – Check if the audio source is switched on and tuned to a channel with audio. – Volume not adjusted. Adjust the volume on the audio source/ headphone to a higher level. – Adjust the headphone's tuning frequency. Press and hold the tuning control button for about 1 second. – Make use of the HC652 transmitter. Some transmitters already built into other equipment may not be compatible with the HC655 headphone because of the advanced technologies used in the HC655 headphone.
Distorted sound	<ul style="list-style-type: none"> – Adjust the headphone's tuning frequency. Press and hold the tuning control button for about 1 second. Repeat if necessary until the red tuning indication lights up. – Adjust the transmitter's frequency. Select any of the 3 channels of the transmitter. Next adjust the headphone's frequency by pressing and holding the tuning button for about 1 second. – Headphone batteries running low. Position the headphone on the transmitter and contact. (See Headphone power supply)

Troubleshooting

English

Distorted sound

- Check the volume on audio source/ headphone is not set at too high a level. Reduce the volume.
- Distance from the transmitter is too large. Move closer to the transmitter.
- Interference from fluorescent lamps/ other radio sources. Move transmitter or headphone elsewhere/ change the transmitter's channel.
- Make use of the HC652 transmitter. Some transmitters already built into other equipment may not be compatible with the HC655 headphone because of the advanced technologies used in the HC655 headphone.

Maintenance

- If the headphone will not be used for a long time, please remove the batteries to prevent leakage and corrosion.
- Only replace the batteries with LR03/AAA NiMH batteries (preferably Philips).
- Do not leave the headphone near heat sources. Do not expose to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or any kind of mechanical shock.
- Do not use alcohol, thinner or petroleum-based substances to clean the headphone or transmitter. Use a slightly dampened chamois cloth to clean the housing.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as these may harm the housing.

Hearing Safety! Continuous use at a high volume may permanently damage your hearing.

Specifications

Regulations

System:	Radio Frequency (RF)
Carrier Frequency: (Transmitter HC652)	Channel 1: 433.5 MHz Channel 2: 434.0MHz Channel 3: 434.5MHz
Carrier Frequency: (Headphone HC655)	433.0 to 435.0 MHz (Auto tuning)
Modulation:	Frequency Modulation (FM)
Radiated Output Power:	<10m Watt
Effective Transmission Range:	up to100 meters, omni directional (360°)
Input level:	500 mVrms (1 kHz sine wave)
Power supply – transmitter:	12Volt / 200 mA DC, centre positive
Power supply – headphone:	2 x LR03 (AAA) batteries (NiMH)
Frequency range (Headphone):	10 – 22,000 Hz
Signal/Noise ratio:	> 60 dB (1 kHz sine wave ,A-weighted)
Distortion:	< 0.5% THD
Channel separation:	> 30 dB

European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

R&TTE Directive 1999/5/EC

B	x	DK	x	E	✓	GR	✓	F	x
IRL	x	I	✓	L	x	NL	x	A	x
P	x	SU	x	S	x	UK	x	N	x
D	x	CH	x						

This product complies with class 3 requirements as set down in ETS 300 445.

Introduzione

Congratulazioni!

Avete appena acquistato il più sofisticato sistema audio stereo MF senza fili. Questo sistema utilizza la più recente tecnologia MF senza fili, che vi offre completa libertà di movimento mentre vi godete la vostra favorita musica e film. Niente più fastidi derivanti da cavi o fili della cuffia! Al fine di assicurarsi di ottenere la migliore performance dal vostro sistema audio stereo vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale.

IMPORTANTE

Leggete queste istruzioni. Prima di usare il sistema di cuffie senza fili bisogna leggere le istruzioni per l'uso e di sicurezza.

Prima di collegare all'alimentazione di rete, controllate che la tensione indicata sulla targhetta dati dell'adattatore corrisponda alla tensione della rete locale.

Se il sistema non deve essere usato per un lungo periodo di tempo, togliete le batterie dal loro scomparto e scollegate l'adattatore dalla rete.

Prevenzione di incendi o di scosse elettriche: non esporre l'apparecchio a umidità, pioggia, sabbia o eccessivo calore derivanti da attrezzature di riscaldamento o dalla luce solare diretta.

Apparecchi radio per applicazioni audio senza fili non sono protetti da disturbi provenienti da altri servizi radio.

IMPORTANTE

Prima di usare le cuffie MF per la prima volta, assicuratevi che le batterie siano state completamente caricate per circa 16 ore. Questo garantisce una più lunga durata operativa delle batterie.

Informazioni generali

Vantaggi della più recente tecnologia senza fili RF/FM

Trasmissione senza fili

La trasmittente MF trasmette il segnale audio stereo dalla sorgente audio o video alla vostra cuffia MF senza fili.

Vasta gamma di trasmissione

La vostra cuffia MF può ricevere segnali fino a 100 metri di distanza.

Sistema radio ad alta frequenza

L'apparecchio a cuffia MF utilizza una radio ad alta frequenza come vettore del segnale, garantendo una chiara e marcata ricezione.

Funzione di silenzio

Riduce i disturbi di rumori quando il segnale audio è troppo basso o non disponibile.

Indicatore automatico alimentazione inserita/disinserita

La trasmittente MF si accende automaticamente ed inizia a trasmettere quando i segnali audio vengono rilevati all'ingresso audio (LED rosso). Quando non vengono rilevati segnali audio, la trasmittente MF si spegne automaticamente dopo pochi minuti.

Sintonizzazione automatica

La cuffia MF si sintonizza automaticamente sulla giusta frequenza di trasmissione se premete il tasto di sintonizzazione.

Sistema automatico ricaricabile

La trasmittente MF carica automaticamente le batterie LR03/AAA NiMH ricaricabili incorporate. Basta posizionare la cuffia sulla trasmittente e contatto. Durante il caricamento, si accende il LED verde.

Facile trasmissione

La cuffia MF può ricevere segnali dalla trasmittente, anche attraverso barriere come porte, pareti e finestre.

Informazioni generali

Comandi

Cuffie multiple con una sola trasmittente

Si può usare un numero addizionale di cuffie e/o altoparlanti senza fili con una singola trasmittente se:

- funzionano nella banda di 433 MHz
- si può rilevare un suono pilota di 19 kHz..

Vi preghiamo di consultare la scheda della specifica tecnica dell'apparecchio per confermare la compatibilità.

Contenuto del kit

Questo sistema di cuffia MF consiste dei seguenti accessori:

1 x trasmittente MF, SBC HC652

1 x cuffia MF, SBC HC655

1 x adattatore CA/CC 12 volt/200 mA, SBC CS30/00

2 x batterie ricaricabili LR03/AAA (NiMH), 550 mAh

1 x cavo audio (2m) con spina stereo di 3,5 mm e 2 spine RCA

1 x spina adattatrice stereo da 3,5 mm a 6,3 mm

Trasmittente (figura 1)

- 1 Indicatore di alimentazione** – si illumina quando vengono rilevati dei segnali audio all'ingresso audio.
 - 2 Indicatore di carica** – si illumina quando la cuffia viene riposta nella trasmittente MF. Batterie completamente scariche saranno cariche dopo circa 16 ore.
 - 3 Contatto della ricarica** – assicuratevi di allineare la cuffia con questo contatto per la carica.
 - 4 Alimentazione CC** – collegate l'adattatore CA/CC di 12 volt /200 mA
 - 5 Ingresso mm audio cuffia stereo di 3,5** – collega la trasmittente MF ad una sorgente audio.
 - 6 Ingresso linea audio** – collegamento alternativo ad una sorgente audio.
- IMPORTANTE**
Usate soltanto 1 degli ingressi audio:
Ingresso audio cuffia stereo di 3,5 mm
OPPURE l'ingresso linea audio!
Usando entrambi gli ingressi audio allo stesso tempo potrebbe danneggiare il sistema MF senza fili oppure la sorgente audio!
- 7 Cambio di canale** – selezionate uno di 3 canali per la migliore ricezione. Vi consigliamo di selezionare canale 1 come prima opzione.
 - 8 Pannello di controllo**

Italiano

Informazione ecologica

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso Abbiamo fatto il nostro meglio per rendere l'imballaggio facile da separare in due tipi di materiali mono: cartone e polietilene.

L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata Si prega osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

Comandi

Cuffia (figura 2)

9 Indicazione di alimentazione – si accende quando in uso. Quando le batterie sono scariche, l'indicatore di alimentazione lampeggia, e dovete ricaricare la cuffia per circa 16 ore prima di usarla di nuovo.

10 Alimentazione inserita/disinserita – premere il tasto per accendere/spegnere la cuffia.

11 Contatti per la ricarica – allineate la cuffia con la trasmittente, il LED verde sulla parte anteriore della trasmittente si deve illuminare, indicando che la cuffia si sta caricando.

12 Volume – regolate il volume al livello di ascolto desiderato.

13 Sintonizzazione – premete e tenete premuto il tasto per circa 1 secondo. La cuffia si sintonizza automaticamente sulla giusta frequenza di trasmissione e il relativo indicatore si illumina. Nel caso contrario, ripetete quest'operazione.

Alimentazione della trasmittente

IMPORTANTE

Usare solamente l'adattatore Philips CA/CC 12 volt/200 mA, SBC CS30/00

- 1 Assicuratevi che la tensione nominale dell'adattatore corrisponda a quella della presa.
- 2 Collegate il connettore CC dell'adattatore CA/CC al connettore d'ingresso dell'alimentazione CC che si trova sul retro della trasmittente.
- 3 Collegate l'adattatore CA/CC di 12 Volt/200 mA alla presa della rete.
 - Scollegate sempre l'adattatore CA/CC se la trasmittente non viene usata per un lungo periodo di tempo.

Installazione

Alimentazione della cuffia

IMPORTANTE

Usate solo batterie LR03/AAA NiMH ricaricabili (preferibilmente Philips).

Non usate batterie NiCd o alcaline poiché potrebbero danneggiare il sistema MF senza fili!

- 1 Controllate che il tasto dell'alimentazione della cuffia MF sia in posizione.
- 2 Quando l'indicatore rosso di alimentazione della cuffia MF inizia a lampeggiare, è indicazione che le batterie si stanno scaricando.
- 3 Per ricaricare le batterie LR03/AAA NiMH incorporate della cuffia, posizionate la cuffia sulla trasmittente e sul contatto.

Note:

Batterie completamente scariche hanno bisogno di circa 16 ore di ricarica.

La cuffia MF si spegnerà automaticamente durante la ricarica.

Rimuovete sempre le batterie se la cuffia non viene usata per un lungo periodo di tempo.

Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi vi raccomandiamo di smaltirle nel modo adeguato.

Sostituzione delle batterie della cuffia (figura 3)

IMPORTANTE

Usate solo batterie LR03/AAA NiMH ricaricabili (preferibilmente Philips).

Non usate batterie NiCd o alcaline poiché potrebbero danneggiare il sistema MF senza fili!

Installazione

- 1 Rimuovete i cuscini auricolari.
- 2 Estraete le batterie e smaltitele in modo adeguato.
- 3 Inserite nuove batterie. Usate solo batterie LR03/AAA NiMH ricaricabili (preferibilmente Philips).
- 4 Assicuratevi che le batterie vengano inserite correttamente come indicato dai simboli incisi nella sede delle batterie.
- 5 Riponete i cuscini auricolari nei loro gusci.

IMPORTANTE

Prima di usare le cuffie MF per la prima volta, assicuratevi che le batterie siano completamente caricate per 16 ore. Questo garantisce una più lunga durata operativa delle batterie.

Collegamenti audio

IMPORTANTE

Usate soltanto 1 degli ingressi audio: Ingresso audio cuffia stereo di 3,5 mm OPPURE l'ingresso linea audio!

Usando entrambi gli ingressi audio allo stesso tempo potrebbe danneggiare il sistema MF senza fili oppure la sorgente audio!

Opzione 1 (figura 4)

Collegamento di una trasmittente MF ad un'uscita linea di una sorgente audio, es. REC OUT, LINE OUT.

- 1 Collegate la spina stereo di 3,5mm del cavo audio stereo all'ingresso di 3,5mm della cuffia della trasmittente.

Collegamenti audio

- 2 Collegate le 2 spine RCA del cavo del connettore (20 cm) ad un'uscita linea (REC OUT o LINE OUT) di una sorgente audio, es. TV, Hi-fi o PC:
 - Controllate che la spina RCA rossa (canale destro) sia collegata al canale destro (rosso) della sorgente audio.
 - Controllate che la spina RCA bianca (canale sinistro) sia collegata al canale sinistro (bianco) della sorgente audio.
- 3 Accendete la sorgente audio. Il LED rosso dell'indicatore di alimentazione della trasmittente si illumina quando sta ricevendo un segnale audio.
- 4 Nel caso in cui l'uscita della sorgente audio abbia un livello regolabile di uscita linea, regolatelo al più alto livello accettabile non distorto.
- 5 Accendete la cuffia. Potreste udire un sibilo nella cuffia se questa non è sintonizzata sulla trasmittente.
- 6 Per sintonizzare - premete e tenete premuto il tasto per circa 1 secondo. Ripetete se necessario fino a quando l'indicatore rosso di sintonizzazione si illumina.
- 7 Regolate il volume al livello desiderato, utilizzando il controllo del volume della cuffia.

Collegamenti audio

Opzione 2 (figura 5)

Collegamento della trasmittente MF all'uscita della cuffia di una sorgente audio.

IMPORTANTE

Usate soltanto 1 degli ingressi audio: Ingresso audio cuffia stereo di 3,5 mm OPPURE l'ingresso linea audio!

Usando entrambi gli ingressi audio allo stesso tempo potrebbe danneggiare il sistema MF senza fili oppure la sorgente audio!

- 1 Collegare le 2 spine RCA del cavo del connettore (20 cm) ad un'uscita linea (REC OUT o LINE OUT) di una sorgente audio, es. TV, Hi-fi o PC:
 - Controllate che la spina RCA rossa (canale destro) sia collegata al canale destro (rosso) della sorgente audio.
 - Controllate che la spina RCA bianca (canale sinistro) sia collegata al canale sinistro (bianco) della sorgente audio.
- 2 Collegare la spina stereo di 3,5mm del cavo audio stereo (2 m) all'uscita della cuffia di una sorgente audio, come TV, Hi-fi o PC.
 - In caso la sorgente audio abbia un'uscita cuffia di 6,3mm, usate la spina adattatrice stereo da 3,5 mm a 6,3 mm.
- 3 Accendete la sorgente audio ed aumentatene cautamente il volume. Il LED rosso dell'indicatore di alimentazione della trasmittente si illumina quando sta ricevendo un segnale audio.
- 4 Accendete la cuffia. Potreste udire un sibilo nella cuffia se questa non è sintonizzata sulla trasmittente.

5 Per sintonizzare - premete e tenete premuto il tasto per circa 1 secondo. Ripetete se necessario fino a quando l'indicatore rosso di sintonizzazione si illumina.

6 Regolate il volume al livello desiderato, utilizzando il controllo del volume della cuffia.

Funzionamento di base

Quando la trasmittente MF è collegata a:

- un'uscita di una sorgente audio, come REC OUT o LINE OUT o
- un'uscita di cuffia di una sorgente audio.

- 1 Accendete la sorgente audio ed aumentatene cautamente il volume. Il LED rosso dell'indicatore di alimentazione della trasmittente si illumina quando sta ricevendo un segnale audio.
- 2 Accendete la cuffia. Potreste udire un sibilo nella cuffia se questa non è sintonizzata sulla trasmittente.
- 3 Per sintonizzare - premete e tenete premuto il tasto per circa 1 secondo. Ripetete se necessario fino a quando l'indicatore rosso di sintonizzazione si illumina.
- 4 Regolate il volume al livello desiderato, utilizzando il controllo del volume della cuffia.

Ricerca dei guasti

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllate i punti sottoelencati.

Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgetevi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.

AVVERTENZA: In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.

Italiano

Problema	Rimedio
Assenza di suono	<ul style="list-style-type: none"> – Controllate che l'adattatore CA/CC sia tutto inserito nella presa CA e che il connettore CC sia inserito correttamente nel connettore d'ingresso di 12 Volt CC che si trova sul retro della trasmittente. – Controllate che l'interruttore di alimentazione della cuffia sia acceso. – La batteria della cuffia è scarica. Posizionate la cuffia sulla trasmittente e contatto. (Vedi alimentazione della cuffia) – Controllate che la sorgente audio sia accesa e sintonizzata su di un canale con audio. – Volume non regolato. Regolate il volume della sorgente audio/cuffia ad un livello più alto. – Regolate la frequenza di sintonizzazione della cuffia. Premete e tenete premuto il tasto di controllo di sintonizzazione per circa 1 secondo. – Utilizzate la trasmittente HC652. Alcune trasmittenti già incorporate nell'attrezzatura potrebbero non essere compatibili con la cuffia HC655 a causa dell'alta tecnologia utilizzata in questo modello.
Suono distorto	<ul style="list-style-type: none"> – Regolate la frequenza di sintonizzazione della cuffia. Premete e tenete premuto il tasto di controllo di sintonizzazione per circa 1 secondo. Ripetete se necessario fino a quando l'indicatore rosso di sintonizzazione si illumina. – Regolate la frequenza della trasmittente. Selezionate qualsiasi dei 3 canali della trasmittente. Quindi regolate la frequenza della cuffia premendo e tenendo premuto il tasto di sintonizzazione per circa 1 secondo. – La batteria della cuffia è scarica. Posizionate la cuffia sulla trasmittente e contatto. (Vedi alimentazione della cuffia)

Ricerca dei guasti

Italiano

Suono distorto

- Controllate che il volume della sorgente audio/cuffia non sia stato impostato ad un livello troppo alto. Riducete il volume.
- La distanza dalla trasmittente è troppo grande. Portatevi più vicino alla trasmittente.
- Interferenza da lampade fluorescenti/altre sorgenti radio. Spostate la trasmittente o la cuffia ad un altro posto/cambiate il canale della trasmittente.
- Utilizzate la trasmittente HC652. Alcune trasmittenti già incorporate nell'attrezzatura potrebbero non essere compatibili con la cuffia HC655 a causa dell'alta tecnologia utilizzata in questo modello.

Manutenzione

- Se la cuffia non deve essere usata per un lungo periodo di tempo, vi preghiamo togliere le batterie per impedire perdite e corrosione.
 - Sostituite le batterie soltanto con LR03/AAA NiMH (preferibilmente Philips).
 - Non lasciate la cuffia vicino alla sorgente. Non esponetela alla diretta luce del sole, ad eccessiva polvere, alla pioggia o a qualsiasi sorta di urto meccanico.
 - Non usate alcool, diluente o sostanze a base di petrolio per pulire la cuffia o la trasmittente. Usate un panno di pelle di camoscio per pulire l'alloggiamento.
 - Non usate detersivi che contengono alcool, alcool depurato, ammoniaca o abrasivi poiché potrebbero danneggiare l'alloggiamento.
-

Sicurezza d'ascolto!

Un uso continuo ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.

Caratteristiche

Regolazioni

Sistema:	Frequenza Radio (RF)
Frequenza vettore: (Trasmittente HC652)	Canale 1: 433.5 MHz Canale 2: 434.0 MHz Canale 3: 434.5 MHz
Frequenza vettore: (Cuffia HC655)	433.0 a 435.0 MHz (Sintonizzazione automatica)
Modulazione:	Modulazione di Frequenza (FM)
Potenza di uscita irradiata:	<10m Watt
Gamma di trasmissione effettiva:	fino a 100 metri, multidirezionale (360°)
Livello d'ingresso:	500 mVrms (1 kHz oscillatore sinusoidale)
Alimentazione – trasmittente:	12Volt / 200 mA CC, positivo al centro
Alimentazione – cuffia:	2 x LR03 (AAA) batterie (NiMH)
Gamma della frequenza (Cuffia):	10 – 22,000 Hz
Rapporto segnale/rumore:	> 60 dB (1 kHz oscillazione sinusoidale, ponderato A)
Distorsione:	< 0.5% THD
Separazione dei canali:	> 30 dB

Italiano

Regolazioni Europee

Questo prodotto è stato progettato, collaudato e prodotto secondo la direttiva europea R&TTE 1999/5CE.

Ai sensi della suddetta Direttiva, questo prodotto può essere acquistato e messo in servizio nei seguenti stati:

Direttiva R&TTE 1999/5/CE

B	x	DK	x	E	✓	GR	✓	F	x
IRL	x	I	✓	L	x	NL	x	A	x
P	x	SU	x	S	x	UK	x	N	x
D	x	CH	x						

Questo prodotto è conforme ai requisiti di classe 3 come indicato nella ETS 300 445.

Introducción

¡Enhorabuena!

Acaba de comprar el sistema de sonido FM estéreo inalámbrico más sofisticado que existe. Este sistema utiliza la tecnología FM inalámbrica más avanzada, que le proporciona una completa libertad de movimiento mientras disfruta de su música y películas favoritas. ¡Se han acabado los cables e hilos molestos! Para asegurarse de que consigue el mejor rendimiento posible de su sistema de sonido FM estéreo inalámbrico, lea atentamente este manual.

IMPORTANTE

Lea estas instrucciones. Antes de utilizar el sistema de auriculares inalámbricos aconsejamos leer las instrucciones de seguridad y utilización.

Compruebe si el voltaje indicado en la placa de especificaciones del adaptador corresponde al voltaje de la red eléctrica local antes de conectarlo a la misma.

Si el sistema no va a utilizarse durante un periodo largo, retire las pilas del compartimento de pilas de los auriculares y desconecte el adaptador de la red eléctrica.

Prevenga el riesgo de incendio o descarga eléctrica: no exponga este equipo a humedad, suciedad, calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.

El equipo de radio para aplicaciones de audio inalámbricas no está protegido contra las interferencias causadas por otros servicios de radio.

IMPORTANTE

Antes de utilizar los auriculares de FM por primera vez, asegúrese de que las pilas estén completamente cargadas para alrededor de 16 horas de funcionamiento. Esto garantizará una vida útil más larga para las pilas.

Información general

Las ventajas ofrecidas por la avanzada tecnología RF/FM inalámbrica de Philips

Transmisión inalámbrica

El transmisor de FM transmite la señal de audio estéreo de la fuente de audio o vídeo a sus auriculares de FM sin utilizar cables.

Amplia gama de transmisión

Sus auriculares de FM pueden recibir señales a hasta 100 metros de distancia.

Sistema de radio de alta frecuencia

El juego de auriculares de FM utiliza una frecuencia de radio alta como portadora de señales, lo que asegura una recepción muy clara y precisa.

Función Mute (Silenciamiento)

Reduce las interferencias cuando la señal de sonido es demasiado baja o no está disponible.

Indicador de activación/desactivación automática

El transmisor de FM se activa automáticamente y empieza a transmitir cuando se detectan señales en la entrada de audio (LED rojo). Cuando no se detectan señales de audio, el transmisor de FM se desactiva automáticamente después de unos minutos.

Sintonización automática

Los auriculares de FM se sintonizan automáticamente a la frecuencia de transmisión correcta cuando se pulsa el botón de sintonización.

Sistema de recarga automática

El transmisor de FM recarga automáticamente las pilas LR03/AAA NiMH recargables incorporadas en los auriculares. Simplemente coloque los auriculares en el transmisor y sobre el contacto de carga. El LED verde está encendido durante la carga.

Información general

Mandos

Transmisión fácil

Los auriculares de FM pueden recibir señales del transmisor incluso a través de barreras como puertas, paredes y ventanas.

Auriculares múltiples con un transmisor

Es posible utilizar un número adicional de auriculares y/o altavoces inalámbricos con un solo transmisor si estos:

- funcionan en la banda de 433 MHz
- pueden detectar un tono piloto de 19 kHz.

Para confirmar la compatibilidad del aparato, consulte las hojas de especificaciones eléctricas del mismo.

Contenido del kit

Este sistema de auriculares de FM consiste en los accesorios siguientes:

- 1 x Transmisor de FM SBC HC652
- 1 x Auriculares de FM SBC HC655
- 1 x Adaptador de 12 Volt/200 mA CA/CC SBC CS030/00
- 2 x Pilas recargables LR03/AAA (NiMH), 550 mAh
- 1 x Cable adaptador de audio con un enchufe de estéreo de 3,5 mm y 2 conectores RCA (2 m)
- 1 x Enchufe adaptador de estéreo con un conector de 3,5 mm y un conector de 6,3 mm

Información medioambiental

Se ha eliminado todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para hacer que el embalaje se separe fácilmente en dos materiales: cartón y polietileno.

Esta unidad está formada por materiales que pueden reciclarse si son desmontados por una compañía especializada. Sírvase observar las normas locales respecto a la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo antiguo.

Transmisor (figura 1)

- 1 Indicador de corriente** – se enciende cuando se detectan señales de audio en la entrada de audio.
- 2 Indicador de recarga** – se enciende cuando se vuelven a colocar los auriculares en el transmisor de FM. Las pilas completamente agotadas se cargan completamente en unas 16 horas.
- 3 Contacto de recarga** – para realizar la recarga, asegúrese de alinear sus auriculares con este contacto.
- 4 Corriente de CC** – conectar al adaptador de 12 V/200 mA CA/CC
- 5 Entrada de audio de auriculares de estéreo de 3,5 mm** – conecta su transmisor de FM a una fuente de audio
- 6 Entrada de audio de línea** – conexión alternativa a una fuente de audio.

IMPORTANTE

Utilice solamente una de las entradas de audio:

Entrada de audio de auriculares de estéreo de 3,5 mm O la entrada de audio de línea

¡Si utiliza ambas entradas de audio al mismo tiempo puede dañar su sistema FM inalámbrico o su fuente de audio!

Mandos

7 Conmutador de canales – seleccione 1 de los 3 canales de forma que consiga la mejor recepción posible. Como primera opción le aconsejamos seleccionar el canal 1.

8 Placa de mandos

Auriculares (figura 2)

9 Indicador de corriente – está encendido cuando se utiliza el aparato. Cuando las pilas están descargadas, el indicador de corriente destella y los auriculares deben recargarse durante unas 16 horas antes de que vuelvan a utilizarse.

10 Activación/desactivación de corriente – use este botón para activar/desactivar los auriculares.

11 Contactos de recarga – Alinee los auriculares con el transmisor; el LED verde de recarga situado en la parte delantera del transmisor debe encenderse, indicando que los auriculares se están recargando.

12 Volumen – ajuste el volumen al nivel deseado.

13 Sintonización – pulse y mantenga apretado este botón durante un segundo aproximadamente. Los auriculares se sintonizan automáticamente a la frecuencia de transmisión correcta y el indicador de sintonización se enciende. En caso contrario, repita este paso.

Fuente de alimentación del transmisor

IMPORTANTE

Utilice solamente el adaptador 12 Volt/ 200 mA CA/CC SBC CS030/00 de Philips.

1 Asegúrese de que el voltaje nominal del adaptador corresponda al voltaje de la red.

Instalación

2 Conecte el conector de CC del adaptador de CA/CC al conector de entrada de 12VCC situado en la parte trasera del transmisor.

3 Conecte el adaptador de 12 Volt/200 mA CA/CC al enchufe de la red.
– Si el transmisor no va a utilizarse durante un largo período desconecte siempre el adaptador de CA/CC.

Fuente de alimentación de los auriculares

IMPORTANTE

Utilice solamente pilas LR03/AAA NiMH recargables (preferiblemente Philips).

¡No utilice pilas NiCd ni pilas alcalinas ya que éstas pueden dañar el sistema FM inalámbrico!

- 1** Compruebe que el botón de corriente de los auriculares de FM esté en la posición de activación.
- 2** Cuando el indicador de corriente rojo de los auriculares de FM empieza a destellar, indica que las pilas se están agotando.
- 3** Para recargar las pilas LR03/AAA NiMH recargables integradas en los auriculares, coloque los auriculares en el transmisor y sobre el contacto de carga.

Notas:

Las pilas completamente agotadas necesitan aproximadamente 16 horas para recargarse.

Los auriculares de FM se desactivan automáticamente durante la recarga.

Si los auriculares no van a utilizarse durante un período largo, retire las pilas.

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de acuerdo con las normas pertinentes.

Instalación

Cambio de las pilas de los auriculares (figura 3)

IMPORTANTE

Utilice solamente pilas LR03/AAA NiMH recargables (preferiblemente Philips).

¡No utilice pilas NiCd ni pilas alcalinas ya que éstas pueden dañar el sistema FM inalámbrico!

- 1 Retire las almohadillas para los oídos.
- 2 Retire las pilas y deséchelas de la forma apropiada.
- 3 Coloque nuevas pilas. Utilice solamente pilas LR03/AAA NiMH (preferiblemente Philips).
- 4 Asegúrese de que las pilas se inserten correctamente de la forma indicada por los símbolos grabados en su compartimento.
- 5 Vuelva a colocar las almohadillas para los oídos en los auriculares.

IMPORTANTE

Antes de utilizar los auriculares de FM por primera vez, asegúrese de que las pilas estén completamente cargadas para alrededor de 16 horas de funcionamiento. Esto garantizará una vida útil más larga para las pilas.

Conexiones de audio

IMPORTANTE

Utilice solamente una de las entradas de audio:

Entrada de audio de auriculares de estéreo de 3,5 mm O la entrada de audio de línea

¡Si utiliza ambas entradas de audio al mismo tiempo puede dañar su sistema FM inalámbrico o su fuente de audio!

Conexiones de audio

Opción 1 (figura 4)

Conexión del transmisor de FM a una salida de línea de una fuente de audio, por ejemplo REC OUT, LINE OUT.

- 1 Conecte el enchufe de estéreo de 3,5 mm del cable de audio estéreo a la entrada de auriculares de 3,5 mm del transmisor de FM.
- 2 Conecte los 2 enchufes RCA del cable conector a una salida de línea (REC OUT o LINE OUT) de una fuente de audio, por ejemplo, un televisor, un sistema de HiFi o un PC:
 - Compruebe que el enchufe RCA rojo (canal derecho) esté conectado al canal correcto (rojo) de la fuente de audio.
 - Compruebe que el enchufe RCA blanco (canal izquierdo) esté conectado al canal correcto (blanco) de la fuente de audio.
- 3 Active su fuente de audio. El indicador LED rojo del transmisor se enciende si se recibe una señal de audio.
- 4 En el caso de que la salida de línea de la fuente de audio tenga un nivel de salida ajustable, ajuste el nivel de salida de línea de la fuente de audio al nivel más alto no distorsionado que sea aceptable.
- 5 Active los auriculares. Es posible que oiga un silbido en los auriculares si éstos todavía no están sintonizados correctamente con el transmisor.
- 6 Para sintonizar, pulse y mantenga apretado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. Repita esto, si es necesario, hasta que el indicador de sintonización rojo se encienda.
- 7 Ajuste el volumen al nivel deseado utilizando el mando de volumen de los auriculares.

Conexiones de audio

Opción 2 (figura 5)

Conexión del transmisor de FM a una salida de auriculares de una fuente de audio

IMPORTANTE

Utilice solamente una de las entradas de audio:

Entrada de audio de auriculares de estéreo de 3,5 mm O la entrada de audio de línea

¡Si utiliza ambas entradas de audio al mismo tiempo puede dañar su sistema FM inalámbrico o su fuente de audio!

- 1 Conecte los 2 enchufes RCA del cable conector a una salida de línea (REC OUT o LINE OUT) de una fuente de audio, por ejemplo, un televisor, un sistema de HiFi o un PC:
 - Compruebe que el enchufe RCA rojo (canal derecho) esté conectado al canal correcto (rojo) de la fuente de audio.
 - Compruebe que el enchufe RCA blanco (canal izquierdo) esté conectado al canal correcto (blanco) de la fuente de audio.
- 2 Conecte el enchufe de estéreo de 3,5 mm del cable de audio estéreo (2m) a la salida de auriculares de una fuente de audio, como un televisor, equipo de HiFi o un PC.
 - En el caso de que su fuente de audio tenga una salida de auriculares de 6,3 mm, utilice el enchufe adaptador de estéreo de 3,5 mm a 6,3 mm suministrado.
- 3 Active la fuente de audio y aumente con cuidado el volumen de la misma. El indicador LED de corriente rojo del transmisor se enciende si se recibe una señal de audio.

- 4 Active los auriculares. Es posible que oiga un silbido en los auriculares si éstos todavía no están sintonizados correctamente con el transmisor.
- 5 Para sintonizar, pulse y mantenga apretado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. Repita esto, si es necesario, hasta que el indicador de sintonización rojo se encienda.
- 6 Ajuste el volumen al nivel deseado utilizando el mando de volumen de los auriculares.

Funcionamiento básico

Cuando el transmisor de FM está conectado a una:

- salida de línea de una fuente de audio, como REC OUT o LINE OUT o
- salida de auriculares de una fuente de audio.

- 1 Active la fuente de audio y aumente con cuidado el volumen de la misma. El indicador LED de corriente rojo del transmisor se enciende si se recibe una señal de audio.
- 2 Active los auriculares. Es posible que oiga un silbido en los auriculares si éstos todavía no están sintonizados correctamente con el transmisor.
- 3 Para sintonizar, pulse y mantenga apretado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. Repita esto, si es necesario, hasta que el indicador de sintonización rojo se encienda.
- 4 Ajuste el volumen al nivel deseado utilizando el mando de volumen de los auriculares.

Resolución de problemas

Si ocurre algún problema, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el aparato a que se repare.

Si no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

ADVERTENCIA: No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia ya que esto anularía la garantía

Problema	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> – Compruebe que el adaptador de CA/CC esté completamente introducido en la salida de CA y que su conector de CC esté introducido correctamente en el conector de entrada de 12VCC situado en la parte trasera del transmisor. – Compruebe que el interruptor de activación/desactivación de los auriculares esté en la posición de activación. – Las pilas de los auriculares se están agotando. Posicione los auriculares en el transmisor y sobre el contacto de carga. (Véase Fuente de alimentación de los auriculares) – Compruebe que la fuente de audio esté activada y sintonizada a un canal con audio. – El volumen no está ajustado. Ajuste el volumen de la fuente de audio/auriculares a un nivel más alto. – Ajuste la frecuencia de sintonización de los auriculares. Pulse y mantenga apretado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. – Utilice el transmisor HC652. Algunos transmisores ya están integrados en otro equipo es posible que no sean compatibles con los auriculares HC655 debido a las avanzadas tecnologías utilizadas en los auriculares HC655.
Sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> – Ajuste la frecuencia de sintonización de los auriculares. Pulse y mantenga apretado el botón de control de sintonización durante un segundo aproximadamente. Si es necesario, repita esto hasta que el indicador de sintonización rojo se encienda. – Ajuste la frecuencia del transmisor. Seleccione cualquiera de los 3 canales del transmisor. Seguidamente, ajuste la frecuencia de los auriculares pulsando y manteniendo apretado el botón de sintonización durante un segundo aproximadamente.

Resolución de problemas

Español

Sonido distorsionado

- Las pilas de los auriculares se están agotando. Posicione los auriculares en el transmisor y sobre el contacto de carga. (Véase Fuente de alimentación de los auriculares)
- Compruebe que el volumen de la fuente de audio/auriculares no esté ajustado a un nivel demasiado alto. Reduzca el volumen.
- La distancia al transmisor es demasiado grande. Acérquese al transmisor.
- Interferencia producida por lámparas fluorescentes/ otras fuentes de radio. Cambie de sitio el transmisor o los auriculares/cambie el canal del transmisor.
- Utilice el transmisor HC652. Es posible que algunos transmisores integrados en otro equipo no sean compatibles con los auriculares HC655 debido a las avanzadas tecnologías utilizadas en los mismos.

Mantenimiento

- Si los auriculares no van a utilizarse por un período largo, retire las pilas para evitar escapes y corrosión en las mismas.
 - Cambie solamente las pilas por pilas LR03/AAA NiMH (preferiblemente Philips).
 - No deje los auriculares cerca de fuentes de calor. No los exponga a la luz directa del sol, polvo excesivo, humedad, lluvia o cualquier tipo de choque mecánico.
 - No utilice alcohol, solventes o sustancias con base de petróleo para limpiar los auriculares o el transmisor. Utilice una gamuza ligeramente húmeda para limpiar la caja.
 - No utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos ya que pueden dañar la caja.
-

¡Cuidado de sus oídos!

La utilización continua a alto volumen puede dañar seriamente su oído.

Especificaciones

Reglamento

Sistema:	Radiofrecuencias (RF)
Frecuencia de la portadora: (Transmisor HC652)	Canal 1: 433.5 MHz Canal 2: 434.0 MHz Canal 3: 434.5 MHz
Frecuencia de la portadora: (Auriculares HC655)	433.0 a 435.0 MHz (Sintonización automática)
Modulación:	Modulación de frecuencia (FM)
Energía de salida radiada:	<10m Watt
Gama de transmisión efectiva:	hasta 100 metros, omnidireccional (360°)
Nivel de entrada:	500 mVrms (onda sinusoidal de 1 kHz)
Fuente de alimentación – transmisor:	12Volt / 200 mA CC, central positiva
Fuente de alimentación – auriculares	2 pilas LR03 (AAA) (NiMH)
Gama de frecuencias (Auriculares):	10 – 22,000 Hz
Relación señal/ruido:	> 60 dB (onda sinusoidal de 1 kHz, ponderación A)
Distorsión:	< 0.5% THD
Separación de canales:	> 30 dB

Español

Normas Europeas

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado de acuerdo con la directriz europea R&TTE 1999/5/EC.

De acuerdo con esta directriz, este producto puede comercializarse en los siguientes estados:

Directriz R&TTE 1999/5/EC

B	x	DK	x	E	✓	GR	✓	F	x
IRL	x	I	✓	L	x	NL	x	A	x
P	x	SU	x	S	x	UK	x	N	x
D	x	CH	x						

Este producto cumple con los requisitos de clase 3 establecidos en ETS 300 445.

Εισαγωγή

Γενικές πληροφορίες

Συγχαρητήρια!

Μόλις αγοράσατε το πιο προηγμένο ασύρματο στερεοφωνικό ηχοσύστημα FM. Αυτό το σύστημα χρησιμοποιεί την τελευταίου τύπου ασύρματη τεχνολογία FM, η οποία σας προσφέρει απόλυτη ελευθερία κινήσεων όταν απολαμβάνετε τα αγαπημένα σας μουσικά κομμάτια και κινηματογραφικές ταινίες. Τέρμα τα άβολα καλώδια των ακουστικών! Για να είστε σίγουροι ότι το ασύρματο στερεοφωνικό ηχοσύστημα FM αποδίδει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το ασύρματο σύστημα ακουστικών.

Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού αντιστοιχεί με την τοπική τάση δικτύου προτού το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Βγάλτε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών των ακουστικών και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το σύστημα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αποτρέπετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας: μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε υγρασία, βροχή, άμμο ή υπερβολική θερμότητα που προκαλείται από συσκευές θέρμανσης ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Ο ραδιοεξοπλισμός για ασύρματες εφαρμογές ήχου δεν προστατεύεται έναντι των παρεμβολών από άλλες ασύρματες υπηρεσίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τα ακουστικά FM, σας παρακαλούμε να φροντίσετε ώστε οι μπαταρίες να έχουν φορτιστεί τελείως επί 16 περίπου ώρες. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

Πλεονεκτήματα της τελευταίου τύπου ασύρματης τεχνολογίας RF/FM της Philips

Ασύρματη μετάδοση

Ο πομπός FM μεταδίδει το στερεοφωνικό σήμα ήχου από την πηγή ήχου ή βίντεο στα ακουστικά FM σας χωρίς τη χρήση καλωδίων.

Ευρεία περιοχή μετάδοσης

Τα ακουστικά FM σας μπορούν να λαμβάνουν σήματα σε απόσταση μέχρι και 100 μέτρων.

Ραδιοσύστημα υψηλής συχνότητας

Το σετ ακουστικών FM χρησιμοποιεί μια υψηλή ραδιοσυχνότητα για τη μετάδοση σημάτων, διασφαλίζοντας μια εξαιρετικά καθαρή, ευδιάκριτη λήψη.

Λειτουργία σίγασης

Μειώνει τον θόρυβο όταν το ηχητικό σήμα είναι πολύ χαμηλό ή μη διαθέσιμο.

Ένδειξη αυτόματης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ισχύος

Ο πομπός FM ενεργοποιείται αυτόματα και αρχίζει τη μετάδοση όταν ανιχνεύονται ηχητικά σήματα στην έξοδο ήχου (κόκκινη ένδειξη). Όταν δεν ανιχνεύονται ηχητικά σήματα, ο πομπός FM σβήνει αυτόματα μετά από λίγα λεπτά.

Γενικές πληροφορίες

Αυτόματος συντονισμός

Τα ακουστικά FM συντονίζονται αυτόματα στη σωστή συχνότητα μετάδοσης αν πιέσετε το πλήκτρο συντονισμού.

Αυτόματο επαναφορτιζόμενο σύστημα

Ο πομπός FM επαναφορτίζει αυτόματα τις ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR03/AAA NiMH των ακουστικών. Απλά τοποθετήστε τα ακουστικά στον πομπό και στην επαφή. Η πράσινη ένδειξη ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Εύκολη μετάδοση

Τα ακουστικά FM είναι σε θέση να λαμβάνουν σήματα από τον πομπό διαπερνώντας ακόμη και εμπόδια όπως π.χ. πόρτες, τοίχους και παράθυρα.

Πολλαπλά ακουστικά με έναν πομπό

Με έναν και μόνο πομπό μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερα από ένα ακουστικά και/ή ασύρματα ηχεία, εάν αυτά:

- λειτουργούν στη ζώνη συχνοτήτων 433 MHz
- μπορούν να ανιχνεύσουν πιλοτικό τόνο 19 kHz.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τις ηλεκτρικές προδιαγραφές της συσκευής προκειμένου να επιβεβαιώσετε τη συμβατότητά της.

Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Έχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας. Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός σε δύο υλικά: χαρτόνι και πολυαιθυλένιο.

Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυναρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς την αποκομιδή των υλικών συσκευασίας, των άδειων μπαταριών και των παλαιών συσκευών.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αυτό το σύστημα ακουστικών FM αποτελείται από τα ακόλουθα εξαρτήματα:

1 x πομπός FM, SBC HC652

1 x ακουστικά FM, SBC HC655

1 x τροφοδοτικό 12Volt/200mA ACDC, SBC CS030/00

2 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR03/AAA (NiMH), 550 mAh

1 x καλώδιο ήχου με στερεοφωνικό βύσμα 3,5 νν και 2 βύσματα RCA (2 m)

1 x στερεοφωνικό βύσμα προσαρμογής από 3,5 mm σε 6,3 mm

Ελληνικά

Πλήκτρα ρύθμισης

Εγκατάσταση

- Πομπός (εικόνα 1)**
- Ένδειξη ισχύος** – ανάβει όταν ανιχνεύονται σήματα ήχου στην πηγή ήχου.
 - Ένδειξη φόρτισης** – ανάβει όταν τα ακουστικά τοποθετούνται στον πομπό FM. Αν οι μπαταρίες είναι τελείως άδειες, θα έχουν φορτιστεί πλήρως μετά από 16 περίπου ώρες.
 - Επαφή φόρτισης** – βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά ακουμπούν στην επαφή αυτή για τη φόρτισή τους.
 - Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος (DC)** – συνδέστε στο τροφοδοτικό 12 Volt/200 mA AC/DC
 - Στερεοφωνική είσοδος ήχου ακουστικών 3,5 mm** – συνδέει τον πομπό FM σας σε μια πηγή ήχου
 - Είσοδος ήχου γραμμής** – εναλλακτική σύνδεση σε πηγή ήχου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο μία από τις εισόδους ήχου: την στερεοφωνική είσοδο ήχου ακουστικών 3,5 νν ή την είσοδο ήχου γραμμής!

Η χρήση και των δύο εισόδων ήχου ταυτοχρόνως μπορεί να προξενήσει βλάβη στο ασύρματο σύστημα FM ή στην πηγή ήχου!

- Διακόπτης καναλιού** – επιλέξτε ένα από τα 3 κανάλια για την καλύτερη λήψη. Συνιστούμε να επιλέξετε το κανάλι 1 σαν πρώτη επιλογή.
- Πίνακας πλήκτρων ρύθμισης**

Ακουστικά (εικόνα 2)

- Ένδειξη ισχύος** – ανάβει όταν λειτουργούν τα ακουστικά. Αν η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή, η ένδειξη ισχύος αναβοσβήνει και θα πρέπει να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες για 16 περίπου ώρες πριν την επόμενη χρήση.
- Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση** – πιέστε το πλήκτρο για να ενεργοποιησετε/ απενεργοποιήσετε τα ακουστικά.
- Επαφές φόρτισης** – τοποθετήστε τα ακουστικά στον πομπό. Θα πρέπει να ανάψει η πράσινη ένδειξη φόρτισης στο εμπρός μέρος του πομπού, δείχνοντας ότι επαναφορτίζονται τα ακουστικά.
- Ένταση** – ρυθμίστε την ένταση στην επιθυμητή στάθμη ακρόασης.
- Συντονισμός** – πιέστε το πλήκτρο και κρατήστε το πατημένο για ένα περίπου δευτερόλεπτο. Τα ακουστικά συντονίζουν ταυτόματα στη σωστή συχνότητα μετάδοσης και θα ανάψει η ένδειξη συντονισμού. Αν δεν συμβεί αυτό, επαναλαμβάνετε αυτό το βήμα.

Τροφοδοσία πομπού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό Philips SBC CS030/00 12 Volt/200 mA AC/DC.

- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού αντιστοιχεί με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Συνδέστε το βύσμα συνεχούς ρεύματος (DC) του τροφοδοτικού AC/DC στην είσοδο τροφοδοσίας 12 Volt DC, η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος του πομπού.

Εγκατάσταση

- 3** Συνδέστε το τροφοδοτικό 12 Volt/ 200 mA AC/DC στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται το τροφοδοτικό AC/DC όταν ο πομπός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Τροφοδοσία ακουστικών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR03/AAA NiMH (κατά προτίμηση Philips).

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες NiCd ή αλκαλικές μπαταρίες, διότι υπάρχει κίνδυνος να προξενήσουν βλάβη στο ασύρματο σύστημα FM!

- 1** Ελέγξτε αν είναι πατημένο το πλήκτρο ισχύος των ακουστικών FM.
- 2** Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη ένδειξη στα ακουστικά FM, αυτό σημαίνει ότι η τάση των μπαταριών είναι χαμηλή.
- 3** Για να επαναφορτίσετε τις ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR03/AAA NiMH των ακουστικών, τοποθετήστε τα ακουστικά στον πομπό και την επαφή.

Σημειώσεις:

Μπαταρίες οι οποίες είναι τελείως άδειες χρειάζονται περίπου 16 ώρες για να επαναφορτιστούν.

Μπαταρίες οι οποίες είναι τελείως άδειες χρειάζονται περίπου 16 ώρες για να επαναφορτιστούν.

Μπαταρίες οι οποίες είναι τελείως άδειες χρειάζονται περίπου 16 ώρες για να επαναφορτιστούν.

Συνδέσεις ήχου

Μπαταρίες οι οποίες είναι τελείως άδειες χρειάζονται περίπου 16 ώρες για να επαναφορτιστούν.

Αντικατάσταση των μπαταριών των ακουστικών (εικόνα 3)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο

επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LR03/AAA NiMH (κατά προτίμηση Philips).

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες NiCd ή αλκαλικές μπαταρίες, διότι υπάρχει κίνδυνος να προξενήσουν βλάβη στο ασύρματο σύστημα FM!

- 1** Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια των αυτιών.
- 2** Βγάλτε τις μπαταρίες και φροντίστε για τη σωστή απόρριψή τους.
- 3** Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες LR03/AAA NiMH (κατά προτίμηση Philips).
- 4** Φροντίστε για τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών, όπως δείχνουν τα χαραγμένα σύμβολα μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- 5** Ξαναβάλτε τα μαξιλαράκια στα ακουστικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τα ακουστικά FM, σας παρακαλούμε να φροντίσετε ώστε οι μπαταρίες να έχουν φορτιστεί τελείως επί 16 περίπου ώρες. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των μπαταριών.

Συνδέσεις ήχου

Συνδέσεις ήχου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο μία από τις εισόδους ήχου: την στερεοφωνική είσοδο ήχου ακουστικών 3,5 νν ή την είσοδο ήχου γραμμής!

Η χρήση και των δύο εισόδων ήχου ταυτοχρόνως μπορεί να προξενήσει βλάβη στο ασύρματο σύστημα FM ή στην πηγή ήχου!

Επιλογή 1 (εικόνα 4)

Σύνδεση του πομπού FM στην έξοδο γραμμής της πηγής ήχου, π.χ. REC OUT, LINE OUT.

- 1 Συνδέστε το στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm του στερεοφωνικού καλωδίου ήχου στην είσοδο ακουστικών 3,5 mm του πομπού FM.
- 2 Συνδέστε τα 2 βύσματα RCA του καλωδίου σύνδεσης (20 cm) στην έξοδο γραμμής (REC OUT ή LINE OUT) της πηγής ήχου, π.χ. τηλεόρασης, συστήματος HiFi ή ηλεκτρονικού υπολογιστή:
 - Ελέγξτε αν το κόκκινο βύσμα RCA (δεξιό κανάλι) είναι συνδεδεμένο με το δεξιό κανάλι (κόκκινο) της πηγής ήχου.
 - Ελέγξτε αν το άσπρο βύσμα RCA (αριστερό κανάλι) είναι συνδεδεμένο με το αριστερό κανάλι (άσπρο) της πηγής ήχου.
- 3 Θέστε την πηγή ήχου σε λειτουργία. Η κόκκινη ένδειξη ισχύος του πομπού ανάβει εάν λαμβάνεται κάποιο ηχητικό σήμα.
- 4 Σε περίπτωση που η έξοδος γραμμής της πηγής ήχου έχει ρυθμιζόμενη στάθμη εξόδου, ρυθμίστε τη στάθμη της εξόδου γραμμής της πηγής ήχου στην υψηλότερη αποδεκτή στάθμη στην οποία δεν υπάρχουν παραμορφώσεις.

- 5 Θέστε τα ακουστικά σε λειτουργία. Μπορεί να ακούγεται ένα σφύριγμα από τα ακουστικά εάν δεν έχουν συντονιστεί ακόμη σωστά στον δέκτη.
- 6 Για να συντονίσετε τα ακουστικά, πιέστε το πλήκτρο συντονισμού και κρατήστε το πατημένο για ένα περίπου δευτερόλεπτο. Επαναλαμβάνετε εάν είναι αναγκαίο, μέχρι να ανάψει η κόκκινη ένδειξη συντονισμού.
- 7 Ρυθμίστε την ένταση στην επιθυμητή στάθμη χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό της έντασης των ακουστικών.

Επιλογή 2 (εικόνα 5)

Σύνδεση του πομπού FM στην έξοδο ακουστικών της πηγής ήχου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο μία από τις εισόδους ήχου: την στερεοφωνική είσοδο ήχου ακουστικών 3,5 νν ή την είσοδο ήχου γραμμής!

Η χρήση και των δύο εισόδων ήχου ταυτοχρόνως μπορεί να προξενήσει βλάβη στο ασύρματο σύστημα FM ή στην πηγή ήχου!

- 1 Συνδέστε τα 2 βύσματα RCA του καλωδίου σύνδεσης (20 cm) στην έξοδο γραμμής (REC OUT ή LINE OUT) της πηγής ήχου, π.χ. τηλεόρασης, συστήματος HiFi ή ηλεκτρονικού υπολογιστή:
 - Ελέγξτε αν το κόκκινο βύσμα RCA (δεξιό κανάλι) είναι συνδεδεμένο με το δεξιό κανάλι (κόκκινο) της πηγής ήχου.
 - Ελέγξτε αν το άσπρο βύσμα RCA (αριστερό κανάλι) είναι συνδεδεμένο με το αριστερό κανάλι (άσπρο) της πηγής ήχου.

Συνδέσεις ήχου

- 2 Συνδέστε το στερεοφωνικό βύσμα 3,5 mm του στερεοφωνικού καλωδίου ήχου στην έξοδο ακουστικών μιας πηγής ήχου, π.χ. τηλεόρασης, συστήματος HiFi ή ηλεκτρονικού υπολογιστή.
 - Σε περίπτωση που η πηγή ήχου έχει έξοδο ακουστικών 6,3 mm, χρησιμοποιήστε το συμπαραδιδόμενο στερεοφωνικό βύσμα προσαρμογής από 3,5 mm σε 6,3 mm.
- 3 Θέστε την πηγή ήχου σε λειτουργία και ανεβάστε προσεκτικά την ένταση της πηγής ήχου. Η κόκκινη ένδειξη ισχύος του πομπού θα ανάψει εάν λαμβάνεται κάποιο σήμα ήχου.
- 4 Θέστε τα ακουστικά σε λειτουργία. Μπορεί να ακούγεται ένα σφύριγμα από τα ακουστικά εάν δεν έχουν συντονιστεί ακόμη σωστά στον δέκτη.
- 5 Για να συντονίσετε τα ακουστικά, πιέστε το πλήκτρο συντονισμού και κρατήστε το πατημένο για ένα περίπου δευτερόλεπτο. Επαναλαμβάνετε εάν είναι αναγκαίο, μέχρι να ανάψει η κόκκινη ένδειξη συντονισμού.
- 6 Ρυθμίστε την ένταση στην επιθυμητή στάθμη χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό της έντασης των ακουστικών.

Βασική λειτουργία

Όταν ο πομπός FM είναι συνδεδεμένος σε:

- έξοδο γραμμής της πηγής ήχου, για παράδειγμα REC OUT ή LINE OUT ή
- έξοδο ακουστικών της πηγής ήχου.

- 1 Θέστε την πηγή ήχου σε λειτουργία και ανεβάστε προσεκτικά την ένταση της πηγής ήχου. Η κόκκινη ένδειξη ισχύος του πομπού θα ανάψει εάν λαμβάνεται κάποιο σήμα ήχου.
- 2 Θέστε τα ακουστικά σε λειτουργία. Μπορεί να ακούγεται ένα σφύριγμα από τα ακουστικά εάν δεν έχουν συντονιστεί ακόμη σωστά στον δέκτη.
- 3 Για να συντονίσετε τα ακουστικά, πιέστε το πλήκτρο συντονισμού και κρατήστε το πατημένο για ένα περίπου δευτερόλεπτο. Επαναλαμβάνετε εάν είναι αναγκαίο, μέχρι να ανάψει η κόκκινη ένδειξη συντονισμού.
- 4 Ρυθμίστε την ένταση στην επιθυμητή στάθμη χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό της έντασης των ακουστικών.

Επίλυση προβλημάτων

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα παύσει να ισχύει η εγγύησή σας.

Πρόβλημα

Επίλυση

Δεν υπάρχει ήχος

- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό AC/DC είναι συνδεδεμένο καλά στην πρίζα και ότι το βύσμα συνεχούς ρεύματος (DC) είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή 12 Volt DC που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πομπού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης των ακουστικών είναι ενεργοποιημένος.
- Η τάση των μπαταριών των ακουστικών είναι χαμηλή. Τοποθετήστε τα ακουστικά στον πομπό και την επαφή. (Δείτε Τροφοδοσία ακουστικών)
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τεθεί σε λειτουργία η πηγή ήχου και ότι έχει συντονιστεί σε κανάλι με ήχο.
- Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση. Ρυθμίστε σε υψηλότερη στάθμη την ένταση της πηγής ήχου/ των ακουστικών.
- Ρυθμίστε τη συχνότητα συντονισμού των ακουστικών. Πιέστε το πλήκτρο συντονισμού και κρατήστε το πατημένο για 1 περίπου δευτερόλεπτο.
- Χρησιμοποιήστε τον πομπό HC652. Ορισμένοι πομποί οι οποίοι είναι ενσωματωμένοι σε άλλες συσκευές μπορεί να μην είναι συμβατοί με τα ακουστικά HC655, λόγω των προηγμένων τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται στα ακουστικά HC655.

Παραμορφωμένος ήχος

- Ρυθμίστε τη συχνότητα συντονισμού των ακουστικών. Πιέστε το πλήκτρο συντονισμού και κρατήστε το πατημένο για 1 περίπου δευτερόλεπτο. Επαναλαμβάνετε εάν είναι αναγκαίο μέχρι να ανάψει η κόκκινη ένδειξη συντο.
- Ρυθμίστε την συχνότητα του πομπού. Επιλέξτε ένα από τα 3 κανάλια του πομπού. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τη συχνότητα των ακουστικών πιέζοντας το πλήκτρο συντονισμού και κρατώντας το πατημένο για 1 περίπου δευτερόλεπτο.

Επίλυση προβλημάτων

Παραμορφωμένος ήχος

- Η τάση των μπαταριών των ακουστικών είναι χαμηλή. Τοποθετήστε τα ακουστικά στον πομπό και τηνεπαφή (Δείτε Τροφοδοσία ακουστικών)
- Ελέγχετε την ένταση του ήχου της πηγής/ ακουστικών να μην έχει ρυθμιστεί σε υψηλό επίπεδο. Μειώστε την ένταση.
- Η απόσταση από τον πομπό είναι πολύ μεγάλη. Πλησιάστε τον πομπό.
- Παρεμβολές από λαμπτήρες φθορισμού / άλλες ασύρματες πηγές. Μετακινήστε τον πομπό ή τα ακουστικά σε άλλη θέση / αλλάξτε το κανάλι του πομπού.
- Χρησιμοποιήστε τον πομπό HC652. Ορισμένοι πομποί οι οποίοι είναι ενσωματωμένοι σε άλλες συσκευές μπορεί να μην είναι συμβατοί με τα ακουστικά HC655, λόγω των προηγμένων τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται στα ακουστικά HC655.

Συντήρηση

- Σε περίπτωση που τα ακουστικά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες προκειμένου να αποφύγετε τη διαρροή και τη διάβρωση.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες LR03/AAA NiMH (κατά προτίμηση Philips).
- Μην αφήνετε τα ακουστικά κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην τα εκθέτετε στο φως του ήλιου, σε υπερβολική σκόνη, υγρασία, βροχή ή οποιοδήποτε μηχανικό κραδασμό.
- Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλη, αρωματικά ή ουσίες με βάση το πετρέλαιο για τον καθαρισμό των ακουστικών ή του πομπού. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι δέρματος το οποίο έχετε υγράνει ελαφρά.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν αλκοόλη, οινόπνευμα, αμμωνία ή λειαντικά μέσα, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.

Προστασία ακοής! Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να προξενήσει μόνιμη βλάβη στην ακοή σας.

Προδιαγραφές

Κανονισμοί

Σύστημα:	Ραδιοσυχνότητα (RF)
Φέρουσος: (πομπός HC652)	Κανάλι 1: 433.5 MHz Κανάλι 2: 434.0 MHz Κανάλι 3: 434.5 MHz
Φέρουσος: (ακουστικά HC655)	433.0 έως 435.0 MHz (Αυτόματος συντονισμός)
Διαμόρφωση:	Διαμόρφωση συχνότητας (FM)
Εκπεμπομένη ισχύς:	<10m Watt
Εμβέλεια:	έως 100 μέτρα προς όλες τις κατευθύνσεις (360°)
Επίπεδο εισόδου:	500 mVrms (1 kHz ημιτονικό κύμα)
Τροφοδοσία ισχύος – υσαζτινιουσ:	12Volt / 200 mA DC, κέντρο θετικό
Τροφοδοσία ισχύος – θεαδπθοξε:	2 μπαταρίες LR03 (AAA) (NIMH)
Περιοχή συχνότητας (Ακουστικά):	10 – 22,000 Hz
Λόγος σήματος/ θορύβου:	> 60 dB (1 kHz ημιτονικό κύμα, σταθμισμένο A)
Παραμόρφωση:	< 0.5% THD
Διαχωρισμός καναλιών:	> 30 dB

Ελληνικά

Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τον Ραδιοεξοπλισμό και τον Τηλεπικοινωνιακό Τερματικό Εξοπλισμό 1999/5/ΕΚ.

Σύμφωνα με την προαναφερόμενη Οδηγία, αυτό το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία στις ακόλουθες χώρες:

Οδηγία σχετικά με τον Ραδιοεξοπλισμό και τον Τηλεπικοινωνιακό Τερματικό Εξοπλισμό 1999/5/ΕΚ.

B	x	DK	x	E	✓	GR	✓	F	x
IRL	x	I	✓	L	x	NL	x	A	x
P	x	SU	x	S	x	UK	x	N	x
D	x	CH	x						

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της κατηγορίας 3 όπως έχουν καθοριστεί στο πρότυπο EYT 300 445.

English

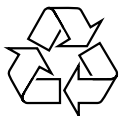
Español

Español

Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

SBC HC 650



Printed in China /CMM RM 0117